

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

### 白起王翦列传第十三

白起者，郿<sup>méi</sup>人也。善用兵，事秦昭王。昭王十三年，而白起为左庶长<sup>zhǎng</sup><sup>②</sup>，将<sup>jiàng</sup><sup>③</sup>而击韩之新城。是岁，穰侯相秦，举任鄙以为汉中守<sup>④</sup>。其明年，白起为左更<sup>gēng</sup><sup>⑤</sup>，攻韩、魏于伊阙<sup>què</sup><sup>⑥</sup>，斩首二十四万，又虏其将公孙喜<sup>⑦</sup>，拔<sup>⑧</sup>五城。起迁为国尉<sup>⑨</sup>。涉<sup>⑩</sup>河<sup>⑪</sup>取韩安邑以东，到乾河。

【注】①郿：秦县。②左庶长：秦爵位名。秦爵第十级。③将：领兵。④守：郡的长官。⑤左更：秦爵位名。秦爵第十二级。⑥伊阙：山名。即龙门山。⑦公孙喜：魏将。⑧拔：攻克，攻取。⑨国尉：秦官名。秦国最高军事长官。⑩涉：渡水。⑪河：黄河。

明年，白起为大良造<sup>①</sup>。攻魏，拔<sup>②</sup>之，取城小大六十一。明年，起与客卿<sup>③</sup>错<sup>④</sup>攻垣城，拔之。后五年，白起攻赵，拔光狼城。后七年，白起攻楚，拔鄢、邓五城。其明年，攻楚，拔郢<sup>yǐng</sup><sup>⑤</sup>，烧夷陵<sup>⑥</sup>，遂东至竟陵。楚王亡去<sup>⑦</sup>郢，东走<sup>⑧</sup>徙陈。秦以郢为南郡。白起迁为武安君<sup>⑨</sup>。

【注】①大良造：秦爵位名。秦爵第十六级。②拔：攻克，攻取。③客卿：秦官名。外国人在本国作官，其位为卿，以客礼相待。④错：司马错。秦将。⑤郢：楚都城。⑥夷陵：楚王陵。⑦去：离开。⑧走：逃跑。⑨君：大夫。

武安君因<sup>①</sup>取楚，定巫、黔中郡。昭王三十四年，白起攻魏，拔<sup>②</sup>华阳，走<sup>③</sup>芒卯<sup>mǎo</sup>，而虏三晋<sup>④</sup>将，斩首十三万。与赵将贾偃<sup>yǎn</sup>战，沉其卒二万人于河<sup>⑤</sup>中。昭王四十三年，白起攻韩陜城<sup>xín</sup>，拔五城，斩首五万。四十四年，白起攻南阳 太行道<sup>⑥</sup>，绝之。

【注】①因：趁，趁机。②拔：攻克，攻取。③走：逃跑。这里使动用。④三晋：指魏国。⑤河：黄河。⑥太行道：羊肠坂。太行山要道。是韩国上党郡与都城新郑相通的山道。

四十五年，伐韩之野王。野王降秦，上党道绝<sup>①</sup>。其守<sup>②</sup>冯亭与民谋曰：“郑道<sup>③</sup>已绝，韩必不可得为民<sup>④</sup>。秦兵日进，韩不能应<sup>⑤</sup>，不如以上党归<sup>⑥</sup>赵。赵若受我，秦怒，必攻赵。赵被兵<sup>⑦</sup>，必亲韩。韩赵为一<sup>⑧</sup>，则可以当<sup>⑨</sup>秦。”因<sup>⑩</sup>使人报赵。

【注】①上党道绝：上党郡（与都城新郑之间）的道路被切断。②守：郡的长官。③郑道：通往（都城）新郑的路。即经野王县的太行坂。④韩必不可得为民：必不可得为韩民。⑤应：对付。⑥归：归向，归附。⑦被兵：遭受进攻。被：蒙受，遭受。⑧为一：结成一体。指联合。⑨当：抵挡，挡住。⑩因：于是，就。

赵孝成王与平阳君<sup>①</sup>、平原君<sup>②</sup>计之。平阳君曰：“不如勿受。受之，祸大于所得。”平原君曰：“无故得一郡，受之便<sup>③</sup>。”赵受之，因<sup>④</sup>封冯亭为华阳君。

四十六年，秦攻韩缙氏<sup>kōu</sup>、蔺<sup>lìn</sup>，拔<sup>⑤</sup>之。

【注】①平阳君：赵豹。惠文王之弟，孝成王之叔。②平原君：赵胜。惠文王之弟，孝成王之叔。③便：有利，适宜。④因：于是，就。⑤拔：攻克，攻取。

四十七年，秦使左庶长<sup>hé</sup>王齕攻韩，取上党<sup>②</sup>。上党民走<sup>③</sup>赵。赵军<sup>④</sup>长平<sup>⑤</sup>，以按据<sup>⑥</sup>上党民。四月，齕因攻赵。赵使廉颇将<sup>⑦</sup>。赵军士卒犯<sup>⑧</sup>秦斥<sup>⑨</sup>兵，秦斥兵斩赵裨将<sup>⑩</sup>蒯。六月，陷<sup>⑪</sup>赵军，取二障<sup>⑫</sup>四尉<sup>⑬</sup>。七月，赵军筑垒<sup>⑭</sup>壁<sup>⑮</sup>而守之。秦又攻其垒，取<sup>⑯</sup>二尉，败其阵<sup>⑰</sup>，夺西垒壁。

【注】①左庶长：秦爵位名。秦爵第十级。②上党：原为韩郡。因不愿降秦而归赵。③走：逃跑。④军：军队驻扎。⑤长平：县名。属上党郡。⑥按据：镇抚。按：止住，停止。据：保护，援助。⑦将：领兵。⑧犯：袭击。⑨斥：侦察，探测。⑩裨将：副将。⑪陷：攻破，攻克。⑫取二障四尉：夺取（赵军）两座城堡，俘获（赵军）四名尉官。二障：指都尉城、故谷城。障：边塞险要处御敌的城堡。尉：官职名。⑬垒：营垒，防守工事。⑭壁：军营，营垒。⑮取：捕捉，俘获。⑯败其阵：攻破赵军阵地。

廉颇坚壁<sup>①</sup>以待<sup>②</sup>秦，秦数<sup>shuò</sup>挑战，赵兵不出。赵王数<sup>shuò</sup>以为让<sup>③</sup>。而秦相应侯<sup>④</sup>又使人行<sup>⑤</sup>千金于赵为反间<sup>⑥</sup>，曰：“秦之所恶<sup>⑦</sup>，独畏马服子<sup>⑧</sup> 赵括将<sup>jiàng</sup>耳，廉颇易与<sup>⑨</sup>，且<sup>⑩</sup>降矣。”赵王既怒廉颇军多<sup>⑪</sup>死亡<sup>⑫</sup>，军数<sup>shuò</sup>败，又反<sup>⑬</sup>坚壁不敢战，而又闻秦反间之言，因<sup>⑭</sup>使赵括代廉颇将以击秦。

【注】①坚壁：坚守营垒。壁：军营，营垒。②待：对付，抵御。③以为让：因此责备（廉颇怯战）。让：责问，责备。④应侯：范雎。魏人，秦相。主张远交近攻，加强王权。⑤行：用。⑥为反间：实施反间计。反间：派间谍去离间分化敌人。⑦恶：忌讳。⑧马服子：指赵括。有人认为赵奢及其子赵括的封号都是“马服”，“子”是尊称；也有人认为“马服子”意思是“马服君赵奢的儿子”。⑨与：敌，对付。⑩且：将要。⑪死亡：损兵折将。亡：失去，丢失。⑫反：反而，反倒。⑬因：于是，就。

秦闻马服子<sup>jiàng</sup>将<sup>②</sup>，乃<sup>③</sup>阴<sup>④</sup>使武安君 白起为上将军，而王齕为尉裨将<sup>⑤</sup>，令军中有敢泄武安君将者斩。赵括至，则出兵击秦军。秦军<sup>yáng</sup>详<sup>⑥</sup>败而走<sup>⑦</sup>，张二奇兵以劫之<sup>⑧</sup>。赵军逐胜<sup>⑨</sup>，追造<sup>⑩</sup>秦壁<sup>⑪</sup>。壁坚拒不得入<sup>⑫</sup>，而秦奇兵二万五千人绝赵军后<sup>⑬</sup>，又一军五千骑绝赵壁间<sup>⑭</sup>，赵军分<sup>⑮</sup>而为二，粮道绝。

【注】①马服子：指赵括。②将：领兵。③乃：于是，便。④阴：隐蔽，暗中。⑤为尉裨将：担任国尉（白起）的副将。裨将：副将。⑥详：佯。假装。⑦走：逃跑。⑧张二奇兵以劫之：部署了两支出人意外的军队来堵截赵军。张：设置，部署。奇：出人意外，变幻莫测。劫：威逼，胁迫。⑨逐胜：乘胜追击。⑩造：至，到。⑪壁：军营，营垒。⑫（秦）壁坚拒（赵）不得入：秦军营垒

防守坚固，赵军攻不破。拒：抵御。⑬绝赵军后：断了赵军的后路。⑭绝赵壁间：切断了赵军营垒内的部队与外面的联系。⑮分：这里被动用。

而秦出轻兵<sup>①</sup>击之。赵战不利，因<sup>②</sup>筑壁<sup>③</sup>坚守，以待救至。秦王闻赵食道<sup>④</sup>绝，王自之<sup>⑤</sup>河内<sup>⑥</sup>，赐民爵各一级，发<sup>⑦</sup>年十五以上悉<sup>⑧</sup>诣<sup>⑨</sup>长平，遮绝<sup>⑩</sup>赵救及粮食。

至九月，赵卒不得食四十六日，皆内阴<sup>⑪</sup>相杀食。来攻秦垒，欲出。为四队<sup>⑫</sup>，四五复之<sup>⑬</sup>，不能出。

【注】①轻兵：轻装部队。②因：于是，就。③壁：军营，营垒。④食道：粮道。⑤之：往，到……去。⑥河内：原为魏郡。当时已属秦。⑦发：派遣，派出。⑧悉：全都，都。⑨诣：往，到。⑩遮绝：阻断。遮：拦住。⑪阴：隐蔽，暗中。⑫为四队：分成四队。⑬四五复之：向外突围了四五次。复：反覆。

其将军赵括出锐卒自搏战<sup>①</sup>，秦军射杀赵括。括军败，卒四十万人降武安君。武安君计<sup>②</sup>曰：“前秦已拔<sup>③</sup>上党，上党民不乐为秦<sup>④</sup>而归<sup>⑤</sup>赵，赵卒反覆<sup>⑥</sup>。非尽杀之，恐为乱<sup>⑦</sup>。”乃挟诈<sup>⑧</sup>而尽坑杀<sup>⑨</sup>之，遗其小者二百四十人归赵<sup>⑩</sup>。前后斩首虏<sup>⑪</sup>四十五万人。赵人大震。

【注】①搏战：格斗。②计：考虑，谋划。③拔：攻克，攻取。④为秦：做秦国百姓。⑤归：归向，归附。⑥反覆：变化无常。⑦为乱：作乱。指造反。⑧挟诈：使用欺骗手段。⑨坑杀：活埋。⑩遗其小者二百四十人归赵：只放年幼的赵国士兵共二百四十人返回赵国。遗：遗留，剩下。小：年幼。归：返回。⑪斩首虏：斩获敌人的首级。

四十八年十月，秦复定上党郡。秦分军为二：王齕攻皮牢<sup>①</sup>，拔<sup>②</sup>之；司马梗定太原<sup>③</sup>。韩、赵恐，使苏代厚币<sup>④</sup>说秦相应侯曰：“武安君禽<sup>⑤</sup>马服子<sup>⑥</sup>乎？”曰：“然。”又曰：“即<sup>⑦</sup>围邯郸<sup>⑧</sup>乎？”曰：“然。”

【注】①皮牢：韩县。②拔：攻克，攻取。③太原：赵郡。④厚币：备办丰厚的礼物。币：泛指礼物。⑤禽：擒。捕捉，捉住。这里指打败。⑥马服子：指赵牧。⑦即：就。⑧邯郸：赵都城。

“赵亡则秦王王<sup>wàng</sup>王<sup>①</sup>矣，武安君为三公<sup>②</sup>。武安君所为秦战胜攻取者七十馀城，南定鄢、郢、汉中，北禽<sup>③</sup>赵括之军，虽<sup>④</sup>周<sup>⑤</sup>、召<sup>shào</sup>、吕望<sup>⑦</sup>之功不益<sup>⑥</sup>于此矣。今<sup>⑧</sup>赵亡，秦王王<sup>wàng</sup>，则武安君必为三公，君能为<sup>⑨</sup>之下乎？虽无欲为之下，固<sup>⑩</sup>不得已<sup>⑪</sup>矣。秦尝攻韩，围邢丘，困上党，上党之民皆反<sup>⑫</sup>为<sup>⑬</sup>赵，天下不乐为秦民之日久矣。

【注】①王：称王，统治天下。②三公：国君手下负责军政事务的最高长官。③禽：擒。捕捉，捉住。这里指打败。④虽：即使。⑤周：周公。名旦。周文王之子，武王之弟，成王之叔。鲁国第一代封君。辅佐武王、成王，是西周典章制度的主要创制者。⑥召：召公。名奭。周文王之子，武王之弟，成王之叔。燕国第一代封君。先后辅佐武王、成王、康王。⑦吕望：姜姓吕氏，名尚，字

子牙，尊称太公望。辅佐文王、武王、康王。齐国第一代封君。⑧益：增多，增加。这里引申为“超过”。⑨今：假使，如果。⑩为：这里引申为“屈居”。⑪固：本来。⑫已：句末语气词。⑬反：反叛，造反。⑭为：这里引申为“归向，归附”。

今<sup>①</sup>亡<sup>②</sup>赵，北地<sup>③</sup>入燕，东地<sup>④</sup>入齐，南地<sup>⑤</sup>入韩、魏，则君之所得民亡<sup>⑥</sup>几何<sup>⑦</sup>人。故不如因<sup>⑧</sup>而割<sup>⑨</sup>之，无以为<sup>⑩</sup>武安君功也。”于是应侯言于秦王曰：“秦兵劳<sup>⑪</sup>，请许韩、赵之割地以和，且休<sup>⑫</sup>士卒。”王听之，割韩垣<sup>yúán</sup>雍、赵六城以和。正月，皆罢兵。武安君闻之，由是与应侯有隙<sup>⑬</sup>。

【注】①今：假使，如果。②亡：灭亡，消亡。这里使动用。灭掉，灭了。③（赵）北地（之民）。④（赵）东地（之民）。⑤（赵）南地（之民）。⑥亡：无。没有。⑦几何：若干，多少。⑧因：趁，趁机。⑨割：割取。⑩以（之）为：让这一切成为。⑪劳：疲劳。⑫休：休息。这里使动用。⑬隙：嫌隙，感情上的裂痕。

其九月，秦复发兵，使五大夫<sup>①</sup>王陵攻赵邯郸。是时武安君病，不任行<sup>②</sup>。四十九年正月，陵攻邯郸，少利<sup>③</sup>，秦益发兵<sup>④</sup>佐<sup>⑤</sup>陵。陵兵亡<sup>⑥</sup>五校<sup>⑦</sup>。武安君病愈<sup>⑧</sup>，秦王欲使武安君代陵<sup>jiàng</sup>将。武安君言曰：“邯郸实未易攻也。”

【注】①五大夫：秦爵位名。秦爵第九级。②不任行：不能率军出征。任：堪，胜任。③少利：不太顺利。④益发兵：增派军队。益：增多，增加。发：派遣，派出。⑤佐：辅助，帮助。⑥亡：失去，丢失。这里引申为“损失，折损”。⑦校：军队的编制单位。相当于师或团。长官为尉。一个将军统率若干校。⑧愈：病好转，痊愈。

且诸侯救日至<sup>①</sup>，彼<sup>②</sup>诸侯怨秦之日久矣。今秦虽破<sup>③</sup>长平军<sup>④</sup>，而秦卒死者过半，国内空。远绝河山<sup>⑤</sup>而争人国都，赵应其内<sup>⑥</sup>，诸侯攻其外<sup>⑦</sup>，破秦军必矣。不可。”秦王自命，不行<sup>⑧</sup>；乃使应侯请之，武安君终辞<sup>⑨</sup>不肯行，遂称病<sup>⑩</sup>。

【注】①日至：几天之内就赶到。②彼：那。③破：攻克，打败。④长平军：驻守长平的赵军主力。⑤远绝河山：远渡黄河，翻越重重山脉。绝：横渡。⑥应其内：从赵国内部对付（秦军）。应：对付。⑦攻其外：从赵国外部进攻（秦军）。⑧（武安君）不行。行：前往。⑨辞：推辞，不接受。⑩称病：称疾。托言有病。

秦王使王齮<sup>jiàng</sup>代陵<sup>jiàng</sup>将<sup>①</sup>，八九月围邯郸，不能拔<sup>②</sup>。楚使春申君<sup>③</sup>及魏公子将兵数十万攻秦军，秦军多死亡<sup>④</sup>。武安君言曰：“秦不听臣计，今如何矣！”秦王闻之，怒，强<sup>qiǎng</sup>起武安君<sup>⑤</sup>，武安君遂称病<sup>⑥</sup>笃<sup>⑦</sup>。应侯请之，不起<sup>⑧</sup>。

【注】①将：领兵。②拔：攻克，攻取。③春申君：黄歇。曾任楚相。战国四公子之一。④死亡：折损。亡：失去，丢失。⑤强起武安君：强迫武安君领兵。强：勉强，强迫。起：举用，征聘。⑥称病：称疾。托言有病。⑦笃：重，病重。⑧不起：不肯领兵。起：应聘，出仕。

于是免武安君为士伍<sup>①</sup>，迁<sup>②</sup>之阴密。武安君病，未能行。居<sup>③</sup>三月，诸侯攻秦军急，秦军<sup>shuò</sup>数却<sup>④</sup>，使者日至。秦王乃使人遣白起，不得留咸阳中。武安君既行，出咸阳西门十里，至杜邮<sup>⑤</sup>。秦昭王与应侯群臣议曰：“白起之迁<sup>⑥</sup>，其意<sup>⑦</sup>尚<sup>⑧</sup>怏怏<sup>⑨</sup>不服，有馀言<sup>⑩</sup>。”秦王乃使使者赐之剑，自裁<sup>⑪</sup>。

【注】①免武安君为士伍：免去武安君的官爵，将他降为普通士兵。士伍：夺其官爵，使其与士卒为伍。②迁：贬谪，放逐。③居：过了。④却：退。这里引申为“败退”。⑤杜邮：亭驿名。⑥迁：这里被动用。⑦意：意态，神情。⑧尚：还，仍然。⑨怏怏：因不满或不平而心中不快。⑩有馀言：有无尽的怨言。⑪（使之）自裁。自裁：自杀。

武安君引<sup>①</sup>剑将自刭<sup>②</sup>，曰：“我何罪于天<sup>③</sup>而至此哉？”良久，曰：“我固<sup>dāng</sup>当死<sup>⑤</sup>。长平之战，赵卒降者数十万人，我诈而尽坑之，是足以死。”遂自杀。武安君之死也，以<sup>⑥</sup>秦昭王五十年十一月。死<sup>⑦</sup>而非其罪<sup>⑧</sup>，秦人怜之，乡邑<sup>⑨</sup>皆祭祀焉<sup>⑩</sup>。

【注】①引：举，拿。②自刭：自杀。③何罪于天：为什么会被上天惩处。罪：惩处，判罪。④良：甚，很。⑤我固当死：我本就该判死罪。固：本来。当：判罪。⑥以：在……时候。⑦死：这里被动用。被处死。⑧非其罪：不是他的错。罪：过失，错误。⑨乡邑：乡镇。这里引申为“家家户户”。⑩焉：代词，之。指武安君。

王翦<sup>jiǎn</sup>者，频阳<sup>①</sup>东乡人也。少<sup>shào</sup>而好兵，事秦始皇。始皇十一年，翦将<sup>jiàng</sup>攻赵阨<sup>yù</sup>与<sup>yǔ</sup>，破<sup>③</sup>之，拔<sup>④</sup>九城。十八年，翦将攻赵。岁馀，遂拔赵，赵王降，尽定赵地为郡。明年，燕使荆轲为贼于秦<sup>⑤</sup>，秦王使王翦攻燕。燕王喜走<sup>⑥</sup>辽东，翦遂定燕<sup>jì huán</sup>薊而还。秦使翦子王贲<sup>bēn jīng</sup>击荆<sup>⑦</sup>，荆兵败。还击魏，魏王降，遂定魏地。

【注】①频阳：秦县。②将：领兵。③破：攻克，打败。④拔：攻克，攻取。⑤为贼于秦：到秦国行刺（始皇）。贼：杀人的人。⑥走：逃跑。⑦荆：楚国的别称。始皇之父庄襄王，名子楚。故讳称“楚”。

秦始皇既灭三晋<sup>①</sup>，走<sup>②</sup>燕王，而数破<sup>shuò</sup>荆<sup>jīng</sup>师。秦将李信者，年少壮勇，尝以<sup>shù</sup>兵数千逐燕太子丹至于衍水中，卒破得丹，始皇以为贤勇。于是始皇问李信：“吾欲攻取荆，于将军度<sup>duó</sup>用几何人而足？”李信曰：“不过用二十万人。”始皇问王翦，王翦曰：“非六十万人不可。”始皇曰：“王将军老矣，何怯<sup>qiè</sup>也！李将军果势<sup>⑧</sup>壮勇，其言是<sup>⑨</sup>也。”

【注】①三晋：指韩、赵、魏三国。②走：逃跑。这里使动用。打跑。③破：攻克，打败。④荆：楚国的别称。始皇之父庄襄王，名子楚。故讳称“楚”。⑤以：率领。⑥度：揣测，估量。⑦怯：胆小，畏缩。⑧势：力，力量。⑨是：正确。

遂使李信及蒙恬<sup>jiàng</sup>将二十万南伐荆<sup>①</sup>。王翦言不用<sup>②</sup>，因<sup>③</sup>谢病<sup>④</sup>，归老于频阳<sup>⑤</sup>。李信攻平与，蒙恬

攻寝，大破<sup>⑥</sup>荆军。信又攻<sup>vān yǐng</sup>鄢郢，破之，于是引<sup>⑦</sup>兵而西<sup>⑧</sup>，与蒙恬会城父。荆人因随<sup>⑨</sup>之，三日三夜不顿<sup>shè</sup>舍<sup>⑩</sup>，大破李信军，入两壁<sup>⑪</sup>，杀七都尉<sup>⑫</sup>，秦军走<sup>⑬</sup>。

【注】①荆：楚国的别称。②用：采用，采纳。这里被动用。③因：于是，就。④谢病：称病引退居家或谢客来访。⑤归老于频阳：回频阳养老。归：返回。⑥破：攻克，打败。⑦引：率领。⑧西：西行。⑨随：追寻，追逐。⑩顿舍：停止，屯戍。顿：停止，驻扎。舍：休息，停留。⑪壁：军营，营垒。⑫都尉：官职名。是秦军中级武官。⑬走：逃跑。这里引申为“败逃”。

始皇闻之，大怒，自驰如<sup>①</sup>频阳，见谢<sup>②</sup>王翦曰：“寡人以<sup>③</sup>不用将军计，李信果辱<sup>④</sup>秦军。今闻荆兵日进而西<sup>⑤</sup>，将军虽病，独<sup>⑥</sup>忍弃寡人乎！”王翦谢<sup>⑦</sup>曰：“老臣<sup>pí bèi</sup>罢病悖乱<sup>⑧</sup>，唯<sup>⑨</sup>大王更<sup>gèng</sup>择贤将。”始皇谢曰：“已矣<sup>⑩</sup>，将军勿复言！”

【注】①如：往，到……去。②谢：认错，道歉，谢罪。③以：因为。④辱：使受辱。⑤西：西行。⑥独：岂，难道。⑦谢：拒绝。⑧罢病悖乱：体弱多病，精神不好。罢：疲沓，软弱无能。悖乱：迷惑昏乱。⑨唯：句首语气词，表示希望。⑩已矣：（过去的事）算了吧。意思是希望王翦原谅自己，不要计较当日自己轻率地决定派李信出兵攻楚。已：停止，废止。

王翦曰：“大王必<sup>①</sup>不得已用臣，非六十万人不可。”始皇曰：“为听将军计耳<sup>②</sup>。”于是王翦将兵六十万人，始皇自送至灞上。王翦行，请美田宅园池甚<sup>③</sup>众。始皇曰：“将军行矣，何忧贫乎？”王翦曰：“为大王将，有功终不得封侯<sup>④</sup>，故及大王之向臣<sup>⑤</sup>，臣亦及时以请园池为<sup>⑥</sup>子孙业<sup>⑦</sup>耳<sup>⑧</sup>。”

【注】①必：果真，假使。②为听将军计耳：一切都听将军的。为：疑应作“唯”。③甚：很。④侯：指彻侯。后因避汉武帝（刘彻）的名讳，改称通侯、列侯。秦爵最高等级，有封邑，可世袭。在王翦之前，仅有商君卫鞅、穰侯魏冉、应侯范雎、文信侯吕不韦、长信侯嫪毐。王翦及其子王贵后因灭六国有功，分别获封武成侯、通武侯。⑤及大王之向臣：趁着大王偏爱我。及：趁着。向：爱，偏爱。⑥为：当作，作为。⑦业：产业。⑧耳：语气词。

始皇大笑。王翦既至关<sup>①</sup>，使使<sup>huán</sup>还<sup>②</sup>请善田者五辈<sup>③</sup>。或曰：“将军之乞贷<sup>④</sup>，亦已甚<sup>⑤</sup>矣。”王翦曰：“不然。夫秦王<sup>cū</sup>怙<sup>⑥</sup>而不信人。今空秦国甲士而专委于我<sup>⑦</sup>，我不多请田宅为<sup>⑧</sup>子孙业<sup>⑨</sup>以自坚<sup>⑩</sup>，顾<sup>⑪</sup>令秦王坐<sup>yé</sup>而疑我邪？”

【注】①关：指函谷关。②使使还请善田者五辈：先后派了五批使者（向始皇）请求赏赐良田。辈：放在数字后面，表示同类的人或物的多数。③乞贷：求讨，求借。这里引申为“索要（封赏）”。乞：求，讨。贷：施，给予。④甚：过分。⑤怙：粗。粗暴。⑥今空秦国甲士而专委于我：现在把整个秦国的士兵都交给我指挥。空：使空虚，使尽。甲士：身穿铠甲的兵士。专：单独。委：托付，交付。⑦为：当作，作为。⑧业：产业。⑨自坚：（使秦王）对我坚信不疑。⑩顾：岂，难道。⑪坐：独坐（咸阳城）。

王翦果代李信击荆。荆闻王翦益军<sup>①</sup>而来，乃悉国中兵<sup>②</sup>以拒<sup>③</sup>秦。王翦至，坚壁<sup>④</sup>而守之，不肯

战。荆兵<sup>shuò</sup>数出挑战，终不出。王翦日休士洗沐<sup>⑤</sup>，而善饮食抚循之<sup>⑥</sup>，亲与士卒同食<sup>⑦</sup>。久之，王翦使人问军中戏乎？对曰：“方<sup>⑧</sup>投石<sup>⑨</sup>超距<sup>⑩</sup>。”于是王翦曰：“士卒可用矣。”

【注】①益军：增派军队。益：增多，增加。②悉国中兵：调动全国军队。悉：尽，尽其全部。③拒：抵御。④坚壁：加固营垒。坚：使坚固。壁：军营，营垒。⑤日休士洗沐：每天只让士兵休息沐浴。洗沐：沐浴。⑥善饮食抚循之：好吃好喝安抚士兵。抚循：抚恤，安抚。⑦亲与士卒同食：商鞅变法后，秦军不同爵位的官兵饭菜标准不一。王翦为了鼓舞士气，在提高普通士兵饮食标准的同时，放弃了自己的高标准待遇。⑧方：正，正在。⑨投石：扔石头。这是士兵在比力量（谁投得远）和准度。⑩超距：跳跃。一种游戏，用以习武。

荆数挑战而秦不出，乃引<sup>①</sup>而东<sup>②</sup>。翦因<sup>③</sup>举<sup>④</sup>兵追之，令壮士<sup>⑤</sup>击，大破<sup>⑥</sup>荆军。至蕲<sup>qí</sup>南，杀其将军项燕<sup>⑦</sup>，荆兵遂败走<sup>⑧</sup>。秦因乘胜略<sup>⑨</sup>定荆地城邑。岁馀，虏荆王负刍<sup>chú</sup>，竟<sup>⑩</sup>平荆地为郡县。因南征百越之君<sup>⑪</sup>。而王翦子王贲，与李信破定燕、齐地。

【注】①引：率领（军队）。②东：这里用做动词。东行。③因：趁，趁机。④举：兴起，发动。⑤壮士：勇士。⑥破：攻克，打败。⑦项燕：楚国最后一位名将。项羽的祖父。⑧走：逃跑。⑨略：侵略，夺取。⑩竟：终于，终究。⑪百越：泛指楚国南方的少数民族。⑫君：国君。

秦始皇二十六年，尽<sup>①</sup>并天下，王氏、蒙氏功为多，名施于后世<sup>②</sup>。

秦二世之时，王翦及其子贲皆已死，而又灭蒙氏。陈胜之反秦，秦使王翦之孙王离击赵，围赵王及张耳钜鹿城。或曰：“王离，秦之名将也。今将<sup>jiàng</sup>强秦之兵，攻新<sup>①</sup>造<sup>②</sup>之赵，举<sup>③</sup>之必矣。”客曰：“不然。夫为将三世者必败。必败者何也？必其所杀伐<sup>④</sup>多矣，其后<sup>⑤</sup>受其不祥<sup>⑥</sup>。今王离已三世将矣。”居<sup>⑦</sup>无何<sup>⑧</sup>，项羽救赵，击秦军，果虏王离，王离军遂降<sup>xiáng</sup>诸侯。

【注】①尽：全，全部。②名施于后世：名扬后世。施：散布。③将：领兵。④新：刚，才。⑤造：创建。⑥举：攻占，攻取。⑦伐：击刺，砍杀。⑧后：后代，子孙。⑨受其不祥：遭到报应。⑩居：过了。⑪无何：不久，没多久。

太史公曰：鄙语<sup>①</sup>云“尺有所短，寸有所长”。白起料敌合变<sup>②</sup>，出奇无穷，声震天下，然不能救患于应侯<sup>③</sup>。王翦为秦将，夷<sup>④</sup>六国，当是时，翦为宿将<sup>sù</sup>，始皇师<sup>⑤</sup>之，然不能辅秦建德，固其根本，偷合<sup>⑥</sup>取容<sup>⑦</sup>，以至歿<sup>mò</sup>身。及<sup>⑧</sup>孙王离为项羽所<sup>⑨</sup>虏，不亦宜<sup>⑩</sup>乎！彼<sup>⑪</sup>各有所短也。

【注】①鄙语：俗语。②合变：灵活应变。③救患于应侯：防备应侯的谗害。④夷：诛灭，消灭。⑤宿将：有经验的老将。⑥师：以为师。⑦偷合：苟且迎合。⑧取容：曲从讨好，取悦于人。⑨歿：死亡。⑩及：等到……时候。⑪为……所：被。⑫宜：应该。⑬彼：他们。